

FÉNÉTRANGE

En hommage aux victimes des attentats



Le maire Benoît Piatkowski a rappelé la tristesse de tous devant de tels actes. Photo RL

Lundi à douze heures, tandis que le glas sonnait au clocher de la collégiale St-Rémy, près de 150 personnes avaient répondu présent à l'invitation de la municipalité, pour une cérémonie en hommage aux victimes des attentats perpétrés vendredi à Paris.

Réunis devant le monument aux Morts, élus, anciens combattants, pompiers, enseignants et écoliers ont chanté *La Marseillaise*. Le maire, Benoît Piatkowski, a rappelé la tristesse de tous devant de tels actes, tout en condamnant avec fermeté

ces crimes odieux. Il a par la même occasion rendu hommage aux victimes du déraillement de la rame d'essai TGV, survenu sur la future ligne à grande vitesse samedi après-midi, près de Strasbourg. « Notre commune tient également à manifester sa solidarité avec la famille Har-toin, en deuil suite à ce drame ferroviaire ». Après la mise en berne du drapeau, une minute de silence a clôturé la cérémonie. Un témoignage de solidarité sans faille avec les victimes et leurs familles démontré par la commune.

MOUSSEY

Heureux gagnants au loto des pompiers



Parmi les joueurs, beaucoup sont repartis les mains pleines. Photo RL

Le dernier loto organisé par les sapeurs pompiers d'Avricourt à la salle de Moussey a fait des heureux. Les gagnants des bons d'achats sont les suivants : 300 € à partager entre Elena Matt de Gosselming, Alain Vouaux de Montigny et Sandrine Wolff de Lorquin ; 200 € à Nadine Reibel de Vasperville ; 150 € à Anne Lambert de Rosières-aux-Salines ; 100 € à partager entre Nathalie Dieu-deonné de Saint-Georges et

Fanny Miclo de Badonviller ; 50 € à partager entre Katia Piron de Badonviller et Anne Marie Bourst de Hesse ; 50 € pour Gaëlle Simon de Fraquel-fing ; 100 € au bingo pour Geneviève Houillon de Mon-cour et 50 € au bingo pour Isabelle Weber d'Avricourt 57. De nombreux autres beaux lots ont également trouvé acquéreur. Le prochain loto aura lieu le dimanche 27 décembre à la salle de Moussey.

Calendrier des associations

La réunion pour la composition du calendrier des manifestations 2016 des associations du canton et environs devait avoir lieu jeudi 19 novembre. Mais pour des raisons d'organisation, elle est reportée au jeudi 26 novembre à 20 h, à la salle des fêtes de Moussey. Toutes les associations y sont cordialement invitées.

Soirée beaujolais

Le foyer rural Sànon sports et loisirs de Moussey invite à sa soirée beaujolais, ce samedi 21 novembre à partir de 19 h à la salle des fêtes. Un buffet campagnard sera proposé au prix de 13 € (tout compris) pour les adultes et 8 € pour les enfants de moins de 10 ans.

Réservations : tél. 06 10 74 71 61 ou par mail à sanonsportsetloisirs@gmail.com.

AVRICOURT

Football : un bilan mitigé

Samedi, les U13 recevaient Scheckenbusch et l'ont emporté par 9 à 0. Ils cumulent les victoires et se classent 1^{er}. Les 15 ans se sont déplacés à Brouderdorff et ont perdu par 6 buts à 1. Les 18 ans quant à eux se déplaçaient à Sarrebourg et ont subi une cuisante défaite par 13 à 0. Dimanche, la B recevait Lorquin B, match comptant pour la coupe des équipes réserves. Après un match à rebondissement, score final 4 à 4 et les visiteurs l'emportent par 5 à 4 aux pénaltys. Quant à la A, elle se déplaçait à Insming, match comptant pour le 3^e tour de la Coupe de Moselle. Score final 0 à 0 et Insming l'emporte aux pénaltys par 2 à 0.

Samedi 21 novembre, les 18 ans reçoivent Henridorff à 14 h 30 au stade d'Avricourt. Les 15 ans se déplacent à 15 h 15 à Sarrebourg et les 13 ans se déplacent à 15 h 15 chez les Turcs de Sarrebourg. Dimanche 22 novembre, l'équipe fanion reçoit Morhange à 14 h 30 au stade de Moussey. Quant à la B, elle se déplace à 14 h 30 à Fénétrange/Mittersheim.

GONDREXANGE

Volley-ball : rester sur une victoire

En match avancé, l'équipe fanion a offert l'hospitalité à Chatel qui ne venait pas faire de la figuration. Mais les locaux, avec l'appui de leur public et avec une envie de bien faire, ont remporté la rencontre sur le score de 3 sets à 1.

Suite aux événements survenus dans la capitale et au stade de France, toutes les autres rencontres du week-end ont été reportées. Samedi 21 novembre à 20 h 30, l'équipe B de régionale 2 offrira l'hospitalité à Saint-Dizier. L'équipe fanion se déplacera à Saint-Mihiel et les féminines se rendront à Saint-Dié.

BETTBORN

Assises des arboriculteurs : les effectifs s'étoffent !

L'assemblée générale des arboriculteurs a une fois de plus mis en évidence un bel accroissement du nombre d'adhérents. Et cela dure depuis quelques années. De quoi réjouir le comité directeur et son président.

Les arboriculteurs de Bettborn se sont réunis en assemblée générale sous la présidence de Patrick Schmitt et en présence du maire, Pascal Martin. Dans son rapport d'activité, Patrick Schmitt a félicité Pascal Schmitt de sa participation à la formation en 2^e niveau de distillation moderne, lors d'un stage à Woustviller. Cette nouvelle compétence sera utile à tous. Passant aux activités, il rappelle la présence de 83 personnes à la soirée festive de février, le succès des cours de taille en mars et s'est enquis dans la foulée des attentes des membres dans le domaine du greffage. En septembre, autre réussite, la sortie en Alsace a réuni 53 excursionnistes.

Le président a remercié par ailleurs, Sébastien Steibel de son travail bénévole d'entretien au verger du club.



Finies les assises dans la salle de la mairie : elle est à présent trop petite. C'est la salle du Cercle des jeunes qui accueille les amis des vergers. Photo RL

a insisté sur la responsabilité de chacun quant à l'exactitude des renseignements fournis au service des douanes. Et il a présenté le nouveau registre « IOTER », dont il sera seul responsable. Il a précisé également que le col-de-cygne de l'alambic ne sort que si les documents sont correctement remplis. La vérification relèvera de la compétence du président et du trésorier.

Le président a conclu par des félicitations aux bouilleurs de crus, qui ont rendu les alambics

parfaitement nettoyés. Les nouveaux droits de distillation se montent à 17.3064 € au taux plein, 8.6533 au taux réduit. L'augmentation est de 1 %. L'an passé, les alambics ont totalisé 319 heures de distillation.

Un brin de pédagogie

Pascal Schmitt a rendu compte de ses nouvelles connaissances dans l'art de la distillation. Ce qui a intéressé le plus l'assemblée est le pour-

quoi de la tête de passe (Vorlauf), du cœur de passe (Mittellauf) et de la queue de passe (Nachlauf). Les anciens savaient tout ça, mais n'en connaissaient que rarement la raison. Les apprentis ont appris qu'il s'agit d'éliminer les produits nocifs, voire toxiques (acides, esters, méthanol, huiles) du début et de la fin de distillation, pour ne conserver que le meilleur, le Schnaps.

Après quelques échanges sur la question, le trésorier a pris le relais pour exposer la situation

financière. Bertrand Wahl a présenté des comptes modestes mais bénéficiaires. Ils ont été approuvés à l'unanimité. La séance s'est terminée après un débat informel sur des questions techniques, distillation, plantations, commandes de fruitiers.

Le mot de la fin est revenu au maire, Pascal Martin, qui a félicité les arboriculteurs de leur engagement dans la vie associative et les a invités à participer aux cérémonies commémoratives à venir.

Cher Schnaps

Passant à la distillation, le président a signalé qu'il ne subsiste que deux bénéficiaires de la franchise. Cela permet à l'association de devenir prestataire de services. À cet effet, le comité mettra ses alambics à la disposition de ses membres. Cela implique la nécessité de nouvelles formalités bureaucratiques que le président a expliquées en détail. Patrick Schmitt

SCHALBACH

Les aînés autour de la table

S'il est d'habitude animé par la bonne humeur, le traditionnel repas des aînés du village a laissé cette année la joie et les rires à la porte de la salle polyvalente.

Comme le souligne Gilbert Burger, le maire : « Pour ces femmes et ces hommes, dont certains ont traversé les épreuves de la Seconde Guerre mondiale, ou le conflit algérien pour les plus jeunes ; rien ne leur laissait penser qu'ils revivraient des moments sanglants dans ce pays qu'ils ont défendu. Les événements de ce week-end sont venus se mettre en travers de leur espoir du "Plus jamais cela" ».

Entourés par Roland Klein, le président de la communauté de communes de Sarrebourg Moselle-Sud, Bernard Simon et Christine Herzog, conseillers départementaux, le premier magistrat et la municipalité ont accueilli les quelque 80 invités participants de ses retrou-

vaillances annuelles. « Cette réunion est un moment fort de la vie de notre commune, un instant privilégié qui permet de se retrouver et d'échanger chaleureusement en toute amitié ».

Après une pensée pour les disparus de l'année, un mot de bienvenue pour les « nouveaux aînés » c'est une minute de silence dédiée aux victimes des attentats parisiens qui a été respectée par tous. « Après ces événements tragiques qui viennent de secouer notre capitale et notre pays tout entier, il nous faut penser à ces familles touchées dans leur chair à jamais », a lancé le maire avant de conclure : « C'est un premier fait de guerre dans le pays des Droits de l'Homme, espérons que ce sera aussi le dernier ! ».

Les aînés de Schalbach espèrent également que ce sera le dernier laissant un goût d'amertume à ce qui aurait pu être une joyeuse journée !



Aînés et élus se sont rassemblés autour de Louise, la doyenne, pour ce moment de partage annuel. Photo RL

LORQUIN

Les délégués de classe du collège initiés à leur fonction

À l'occasion de la formation des délégués de classe, 26 élèves du collège des Deux Sarres se sont rendus à la mairie de Lorquin. M. Jully, maire, les a chaleureusement accueillis dans la salle du conseil municipal pour présenter ses fonctions. Tout comme le délégué est élu par ses camarades, le maire est élu par les habitants de la ville. Tous deux ont la mission de représenter leurs pairs. À ce titre, M. Jully a indiqué aux élèves les qualités requises pour accomplir au mieux cette mission : être à l'écoute des autres, être disponible et proche d'eux, aimer les autres tout simplement. Il a insisté sur l'exemplarité et le sérieux. Son dernier conseil : « Soyez fiers, mais restez humbles ».

La journée s'est poursuivie à la salle des fêtes de Lorquin. Le programme de formation concocté par Mme Poirot, la conseillère principale d'éducation (CPE) du collège, avait pour objectif d'appréhender la réalité de la fonction de délégué. Les



Les délégués de classes du collège ont participé à une journée de formation en mairie. Photo RL

élèves ont eu l'occasion de s'essayer à la conduite de réunion à travers un jeu de rôles.

L'ambiance était propice à l'expression de chacun et les élèves sont repartis outillés

pour les conseils de classe à venir. Pour féliciter l'engagement de

ces jeunes représentants, le déjeuné au restaurant leur a été offert.

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

Victoire des U 18



Olivier Bletner fut le pilier du match des U 18 à Dieuze. Photo RL

Les seniors B n'ont jamais su rentrer efficacement dans le jeu lors d'un match pourtant capital pour eux. Ils se sont inclinés avec un score de 4 à 1 devant leurs homologues de Marsal. Pour se consoler, le président Emmanuel Fichter et son comité ont pu se réjouir de la belle prestation d'Olivier Bletner, pilier de l'équipe U 18 lors de ce match joué à plein régime.

Affrontant les U 18 de Dieuze, pourtant classés deuxième du groupe, les gars en jaune et noir ont marqué dès la première minute, exploit renouvelé 2 fois en seconde mi-temps. Les 3 buts ont été marqués par Dylan Meyer.

ABRESCHVILLER

Marché de Noël à Sainte-Véronique

La maison de retraite Sainte-Véronique organise son traditionnel marché de Noël, dimanche 22 novembre, à partir de 14 h. Des objets réalisés par les résidents, les bénévoles et le personnel seront proposés à la vente, ainsi que des pâtisseries, du pain d'épices, des gâteaux et de la confiture de Noël. On pourra également déguster du foie gras avec possibilité de commande.

À 16 h 30 aura lieu le concert de la chorale des résidents à la chapelle.

Loto de Détente et loisirs du Préau

L'association Détente et loisirs du Préau organise un loto animé par Disco-fave, demain à 20 h, à la salle des fêtes. L'ouverture des portes se fera à 18 h 30. Des bons d'achat de 20 à 300 € seront à gagner.

Tarif : un carton : 3 € ; 6 cartons et 2 offerts : 15 € ; 12 cartons et 6 offerts : 28 €. Un carton est offert pour toute réservation au tél. 03 87 03 78 74 ou tél. 06 31 21 18 12.

ASSENONCOURT

Battues de chasse

Des battues de chasse auront lieu le jeudi 17 décembre, sur les propriétés du domaine de Lindre. La vigilance s'impose.

HILBESHEIM

Foot : les matchs du week-end

Voici le programme de cette fin de semaine pour les footballeurs.

Samedi 21 novembre à 14 h 30, les U18 recevront l'équipe de l'entente sportive de la Vallée de la Bièvre. Pour 15 h 15, les U13 seront en déplacement à Gosselming.

Dimanche 22 novembre dès 10 h, l'équipe 3 fera face à Reding 4. Les U15 iront se mesurer à Arzwiller, rencontre à 10 h 15. À 14 h 30, l'équipe fanion recevra Mittelbronn au stade municipal. Le président espère encore une victoire de ses couleurs. Et l'équipe 2 sera en déplacement à Nébing.

ROMELFING

Soirée dégustation

Le beaujolais nouveau arrive et comme chaque année, le Cercle des jeunes organise une soirée campagnarde au foyer Saint-Laurent, samedi 21 novembre à partir de 19 h 30. Réservations à faire auprès de Yannick au tél. 06 83 77 62 37.